

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
24 March 2000  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального Секретаря о событиях  
в Гвинее-Бисау****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности от 6 апреля 1999 года, в котором Совет просил меня регулярно информировать его и каждые 90 дней представлять доклад о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС).

2. Члены Совета Безопасности должно быть помнят о том, что, когда мой Представитель в Гвинее-Бисау С. К. Нана Синкам 23 февраля 2000 года информировал Совет о событиях в стране, он представил обновленную информацию о процессе демократизации в период после моего последнего доклада Совету 27 декабря 1999 года (S/1999/1276). Он подчеркнул, в частности, основные события, связанные с проведением второго этапа президентских выборов, состоявшихся 16 января 2000 года, которые ознаменовали собой окончание постконфликтного переходного периода в Гвинее-Бисау. Он информировал также Совет об итогах выборов, инаугурации нового плюралистического парламента в стране, вступлении в должность президента Кумбы Йалы и формировании на широкой основе правительства.

3. В настоящем докладе внимание будет сосредоточено на событиях в стране, происшедших после этого брифинга, при этом основное внимание будет обращено, в частности, на сложные задачи, стоящие перед новым правительством в период

после выборов, и вклад ЮНОГБИС в поддержку усилий правительства. Как известно членам Совета, пересмотренный мандат ЮНОГБИС на период после выборов был утвержден Советом 10 марта 2000 года (S/2000/202).

**II. Политические события**

4. После того как 19 февраля было сформировано новое правительство, власти Гвинеи-Бисау, в полной мере осознавая необходимость реагировать на требования народа о проведении преобразований, — это нашло отражение во внушительной победе президента Кумбы Йалы, который получил 72 процента голосов, — приступили к выработке краткосрочных и среднесрочных задач на период после выборов.

5. Эти усилия осуществлялись на основе двух принципов. Первый — предусматривает достижение примирения в Гвинее-Бисау и содействие укреплению демократии, главенства закона, благого управления и уважения прав человека. Второй — продолжение улучшения отношений с соседними государствами, а также расширение сотрудничества с международным сообществом в целом.

6. К числу конкретных задач, определенных правительством в качестве приоритетных, относятся: укрепление нарождающейся демократии в стране, деполитизация вооруженных сил, демобилизация и реинтеграция бывших военнослужащих, активизация деятельности государственных учреждений и оживление экономики. При разработке и осуществлении своего

плана действий правительство консультируется с различными слоями общества с целью достижения национального консенсуса в поддержку новой стратегии.

7. В стремлении расширить базу нового правительства и содействовать обеспечению национального примирения начальник штаба и член бывшей военной хунты был назначен министром обороны. Однако под давлением военных структур он подал в отставку с поста министра, и в данный момент прилагаются усилия найти ему замену. Ведутся также переговоры между правительством и бывшей военной хунтой об изменении роли армии в новой демократической Гвинее-Бисау. Эти переговоры ведет группа посредников из числа представителей гражданского общества, в состав которой входит епископ Бисау. Мой Представитель по мере необходимости оказывает также добрые услуги.

### **III. Военные аспекты и аспекты, связанные с безопасностью**

8. Несмотря на недавнее восстановление конституционного порядка в стране, военные по-прежнему сохраняют высокое положение в обществе. Они продолжают выполнять повседневные полицейские функции, даже несмотря на то, что присутствие полицейских подразделений возросло, особенно в Бисау. Поддержание общественного правопорядка значительно осложняется тем, что ощущается острая потребность в надлежащей профессиональной подготовке полицейских и в обеспечении материально-технической поддержки полиции. Это подчеркивает необходимость оказания международным сообществом помощи в этой связи.

9. Продолжающееся распространение в больших количествах стрелкового оружия среди гражданского населения еще больше обостряет положение в плане безопасности. В этой связи при координации ЮНОГБИС и при активной поддержке Мировой продовольственной программы (ВПП) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) прилагаются усилия по разработке пакета инициатив, направленных на то, чтобы побудить

гражданских лиц сдать свое оружие. В рамках инициатив по содействию демобилизации и реинтеграции военнослужащих в гражданскую жизнь в начале апреля ожидается приезд миссии Всемирного банка для продолжения обсуждения этих вопросов с правительством.

10. Продолжают улучшаться отношения с соседними странами. Двустороннее сотрудничество в целях решения проблем, связанных с обеспечением безопасности вдоль границ, особенно вдоль границы с Гвинеей, развивается в правильном направлении. Президент Мали Конаре, в качестве нынешнего Председателя Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), решительно поддержал принятие мер по укреплению доверия между соседними государствами субрегиона. В этой связи мой Представитель намерен продолжать консультации по этому и другим вопросам с соседними странами, которые он начал проводить до выборов в законодательные органы и президентских выборов, состоявшихся 28 ноября 1999 года. Он планирует посетить Гамбию и провести консультации с Председателем и Исполнительным секретарем ЭКОВАС, а также вновь посетить Гвинею.

### **IV. Положение в области прав человека**

11. В течение рассматриваемого периода ЮНОГБИС продолжало содействовать обеспечению уважения прав человека и главенства закона в Гвинее-Бисау. В этой связи мой Представитель поддерживал тесные контакты с новыми властями, судебными и военными органами и гражданским обществом, поскольку после завершения процесса выборов вопросы прав человека в Гвинее-Бисау приобрели еще более важное значение. Одним из первых шагов, предпринятых новым президентом, было посещение центра содержания под стражей.

12. В конце февраля наконец начались судебные разбирательства по делам задержанных после майских событий 1999 года. Из 385 первоначально задержанных в настоящее время под стражей находятся лишь 50 человек, а остальные освобождены за отсутствием доказательств или до завершения доследования. В целях обеспечения

свободных и справедливых процессуальных действий суда ЮНОГБИС осуществляло наблюдение за некоторыми из этих судебных процессов и предлагало организациям по правам человека и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека также направлять своих наблюдателей на эти процессы.

13. ЮНОГБИС оказало содействие Верховному суду в профессиональной подготовке 37 новых судей в целях увеличения потенциала судебных органов для ускорения рассмотрения дел. Кроме того, в целях расширения оперативных возможностей и повышения эффективности деятельности регионального суда Бисау ЮНОГБИС снабдило его конторским оборудованием.

14. Преследуя конкретную цель защиты прав женщин и детей, ЮНОГБИС в сотрудничестве с женщинами-парламентариями организовало 8 марта семинар в ознаменование Международного женского дня. В семинаре приняли участие 150 женщин из разных районов Гвинеи-Бисау, которые обсудили проблемы, стоящие перед женщинами страны. В ответ на призывы к практическим действиям в этой области правительство недавно объявило о создании института по проблемам женщин и детей, а также о назначении дополнительного числа женщин на руководящие должности в государственных учреждениях.

## V. Гуманитарные аспекты

15. В течение рассматриваемого периода гуманитарная обстановка в стране заметно улучшилась в связи с возвращением большого числа беженцев и внутренних переселенцев в свои дома в различных частях страны. Упорядоченному и быстрому возвращению граждан Гвинеи-Бисау способствовало дальнейшее улучшение отношений между Гвинеей-Бисау и ее соседями, и в настоящее время Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) прилагает усилия к тому, чтобы репатриировать в Гвинею-Бисау последнюю крупную партию беженцев из района Боке в Гвинее.

16. Следует сказать, что возвращение многих беженцев и перемещенных внутри страны лиц в

Бисау еще больше увеличило и без того высокий спрос на социальные услуги, в частности в том, что касается снабжения водой и электроэнергией. Для удовлетворения потребностей Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и неправительственные организации приступили к строительству колодцев и ремонту небольших водонапорных сооружений в Бисау и сельской местности. ЮНИСЕФ также активно занимается ремонтом поврежденных больниц, чтобы возобновить кампанию вакцинации и организовать хранение и распределение лекарств. Возвращающимся беженцам оказывается помощь в сельскохозяйственном секторе и в сфере здравоохранения. МПП предоставляет продовольственную помощь находящимся в уязвимом положении группам населения, используя для этого программы самопомощи, предусматривающие оплату труда продуктами питания.

## VI. Социальные и экономические аспекты

17. В связи с нормализацией обстановки в стране новое правительство старается удовлетворить самые насущные экономические и социальные нужды населения. В число вопросов, требующих к себе безотлагательного внимания, входят здравоохранение, образование, сельское хозяйство и благое управление. Недавно правительство завершило разработку программы безотлагательных временных мер на первые 100 дней, которую оно намерено представить донорам и организациям системы Организации Объединенных Наций, находящимся в Бисау. В течение переходного периода правительство разработает среднесрочно-долгосрочный стратегический план.

## VII. Замечания

18. Как известно членам Совета Безопасности, основу переходного процесса в Гвинее-Бисау составляют положения Абуджийского соглашения (S/1998/1028, приложение) от 1 ноября 1998 года, заключенного под эгидой ЭКОВАС и впоследствии одобренного Советом Безопасности в резолюции 1216 (1998) от 21 декабря 1998 года. Это соглашение позволило установить конструктивные

отношения партнерства и объединить усилия национальных и региональных сторон и Организации Объединенных Наций на благо народа Гвинеи-Бисау. После успешного завершения переходного процесса Гвинея-Бисау в настоящее время находится на переломном этапе своего развития, испытывая законное чувство гордости достигнутыми успехами, но одновременно отдавая себе отчет в том, с какими огромными трудностями ей предстоит столкнуться в будущем. Народ Гвинеи-Бисау продемонстрировал искреннее стремление к миру, вместе с тем многочисленные нерешенные задачи служат ему напоминанием, что для самоуспокоенности нет оснований.

19. Я хотел бы вновь выразить признательность ЭКОВАС и Сообществу португалоговорящих стран (СПГС) за их ключевую роль в переходном процессе. Я выражаю особую признательность правительству и народу Гвинеи-Бисау, которые своей приверженностью к проведению честных, транспарентных и мирных выборов обеспечили успешное завершение переходного процесса.

20. После выборов, вступления Кумбы Йалы в должность президента, инаугурации нового Национального собрания и формирования нового правительства временные институты, созданные на основе Абуджийского соглашения и дополнительного протокола к нему, а также других соответствующих соглашений, выполнили свою задачу. Поэтому есть все основания ожидать, что на смену неконституционным структурам придут вновь созданные конституционные институты.

21. Международное сообщество в лице ЭКОВАС, СПГС, системы Организации Объединенных Наций и дружественных государств-членов оказало неоценимую помощь в реализации инициатив, направленных на восстановление мира в Гвинее-Бисау. В адресованном мне письме президент Кумба Йала выразил глубокую признательность его правительству и народу за конструктивную и своевременную политическую роль, которую сыграли Совет Безопасности и Группа друзей Гвинеи-Бисау. Их поддержка способствовала созданию благоприятного климата для эффективного международного реагирования на конфликт, разразившийся в стране.

22. После консультаций с новым правительством я предложил — и Совет Безопасности утвердил мое

предложение — продлить мандат ЮНОГБИС на один год после истечения 31 марта срока действия нынешнего мандата. Члены Совета тем самым вновь продемонстрировали политическую волю и далее оказывать поддержку упрочению мира и стабильности в Гвинее-Бисау.

23. В отношении Гвинеи-Бисау сегодня можно с уверенностью сказать, что Организация Объединенных Наций, всесторонне сотрудничая с национальными учреждениями и опираясь на неизменную поддержку международного сообщества в целом, может без особых затрат внести весомый вклад в усилия по переходу от состояния войны к состоянию мира и постепенному восстановлению конституционного порядка. Я выражаю признательность тем государствам-членам, которые внесли взносы в Целевой фонд, учрежденный для поддержки деятельности ЮНОГБИС в Гвинее-Бисау. Я хотел бы упомянуть, в частности, Кипр, Нидерланды и Францию, и я призываю продолжать и наращивать поддержку, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла и далее играть свою важную роль в деле оказания помощи Гвинее-Бисау.

24. Я также призываю те страны, которые на совещании за «круглым столом», проходившем в Женеве в мае 1999 года, обещали поддержать Гвинею-Бисау и оказать правительству этой страны помощь в реализации его трехмесячной переходной программы до организации новой конференции за «круглым столом». Последовательная поддержка международного сообщества имеет исключительно важное значение для закрепления достигнутых успехов и оказания Гвинее-Бисау помощи в создании прочной основы для улучшения жизни ее народа.

25. В заключение я хотел бы выразить признательность моему представителю г-ну Нана Синкаму, персоналу ЮНОГБИС и страновой группе Организации Объединенных Наций в Бисау за их самоотверженный и эффективный вклад в четкую организацию и проведение последних выборов и наблюдение за ними.